



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de PAVESIO (Monica), « Glossaire », *Théâtre complet*, Tome I, *L'Esprit follet*, *Les Fausses Vérités* et *Jodelet astrologue*, LE MÉTEL D'OUVILLE (Antoine), p. 513-521

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-0935-6.p.0513](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-0935-6.p.0513)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Voici les abréviations utilisées (voir la bibliographie pour les dictionnaires) :

E.F. : *L'Esprit follet*

F.V. : *Les Fausses Vérités*

J.A. : *Jodelet astrologue*

- Abord (d') : aussitôt, d'emblée (F.V. 498 ; J.A. 135, 775, 1221, 1662)
- Abord : arrivée, rencontre (E.F. 1327, 1523 ; F.V. 354 ; J.A. 766, 989, 1334)
- Abuser : tromper (E.F. 671, 1690, 1837 ; F.V. 117, 969, 1076, 1434, 1435 ; J.A. 794, 803, 907, 982, 1228, 1394)
- Accident : événement fortuit ou inattendu (E.F. 355, 1003, 1125, 1280 ; F.V. 172, 564, 907, 1388, 1552)
- Accorder : mettre d'accord, en parlant des personnes ou des choses (E.F. 353 ; F.V. 128)
- Accroire : faire croire à quelqu'un une chose fausse (E.F. 74, 358)
- Acteur : personnage (E.F. liste des personnages ; J.A. liste des personnages)
- Admirable : étonnant (E.F. 934, 1129, 1365 ; J.A. 899)
- Admirer : « regarder avec étonnement quelque chose de surprenant, ou dont on ignore les causes » (Fur.) (E.F. 692, 693, 1510).
- Adresse : « ruse, fraude, artifice » (Fur.) (E.F. 514 ; F.V. 443, 507 ; J.A. 692, 776, 1409, 1521)
- Affecté, ée : maniéré (E.F. 300, 309)
- Affronteur : personne qui trompe (J.A. 1887, 1909)
- Aimable : qui a des qualités qui attire l'amour (E.F. 1342 ; F.V. 53, 492 ; J.A. 246, 1065)
- Ais : planches de bois longues et peu épaisses (E.F. 367, 372, 374, 377, 380, did. 507, did. 604, 791, 1030, did. 1040, did. 1343, 1371, 1646, 1699, did. 1701, 1722, 1776, 1871)
- Aise : joie, contentement (E.F. 177 ; F.V. 94 ; J.A. 54)
- Amoureux, euse : soupirant, le mot désigne celui ou celle qui aime, sans idée de réciprocité (E.F. liste des personnages ; F.V. liste des personnages, 82, 532 ; J.A. liste des personnages)
- Apparence : signe, indice (F.V. 886 ; J.A. 932) ; extérieur, figure, air, mine (F.V. 774 ; J.A. 891) ; probabilité, vraisemblance (E.F. 1389 ; J.A. 1164)
- Appâts : charmes, attraits physiques (F. V. 254, 586 ; J.A. 189, 762, 1067, 1612)
- Arrêt : ordre, décret (E.F. 1256 ; F.V. 191 ; J.A. 597)
- Art : manières dont on se sert pour déguiser les choses ou pour les

- embellir, ou pour réussir dans ses desseins (E.F. 1284 ; F.V. 245)
- Artifice : fraude, déguisement, ruse (F.V. 821 ; J.A. 511, 1963)
- Assuré : certain (E.F. 404 ; F.V. 438, 1039, 1083 ; J.A. 457, 1209, 1635)
- Attester : prendre à témoin (F.V. 709, 737, 1003, 1021, 1067 ; J.A. 1025)
- Attraits : beauté et grâce d'une femme (E. F. 307, 1405, 1590 ; F.V. 1065, 1075)
- Autant vaut : c'est comme si, ou peu s'en faut « on dit autant vaut pour dire qu'une chose est presque achevée » (Fur.) (E.F. 36 ; F.V. 1535 ; J. A. 931, 1279)
- Aventure : événement, accident, chose qui arrive inopinément (E.F. 626, 793, 846, 852, 1087, 1246, 1474 ; F.V. 666, 1469 ; J.A. 1091, 1252)
- Bailler : donner, mettre en main (E.F. did. 425, 1696, did. 1882 ; J.A. 1834)
- Bizarre : « fantasque, qui a des mœurs inégales, des opinions extraordinaires et particulières » (Fur.) (F. V. 828 ; J.A. 126)
- Bouffonner : plaisanter (E.F. 667, 1560)
- Brave : intrépide, vaillant, courageux (E.F. 116 ; F.V. 858 ; J.A. 46, 195, 249, 609, 1967)
- Braver : choquer, mépriser quelqu'un, le traiter de haut en bas, l'insulter (F.V. 108, 255 ; J.A. 211, 344, 582)
- Cajolerie : « flatterie pour gagner l'amitié de quelqu'un, en obtenir ce que l'on désire » (Fur.) (E.F. 1719 ; J.A. 152)
- Caprice : bizarrerie, fougue, inégalité d'esprit ou d'humeur (F.V., 770, 827 ; J.A. 755, 1633)
- Caresse : démonstration de bienveillance, d'affection (E.F. 1549 ; F.V. 149)
- Caresser : faire des démonstrations d'amitié ou de bienveillance à quelqu'un par un accueil gracieux (E.F. 352)
- Cavalier : homme d'épée, titre d'origine italienne donné par politesse au XVII^e siècle (E.F. 29, 88, 111, 116, 1864, 1886 ; F.V. 553, 664, 672, 858, 1020, 1268 ; J.A. acteurs, 41, 46, 62, 289, 609, 1012, 1087, 1360, 1686, 1694)
- Céans : ici, en ce lieu-ci (E.F. 631, 722, 755, 1064, 1102, 1156, 1174 ; F.V. 454, 1701 ; J.A. 1201, 1257, 1429, 1704, 1875)
- Celer : tenir quelque chose cachée et secrète, dissimuler, taire (E.F. 206, 857, 898, 1382, 1440, 1531, 1618, 1793, 1842, 1877 ; F.V. 465, 1265, 1368 ; J.A. 79, 266, 310, 421, 579, 697, 702, 1415)
- Cependant : peut avoir un sens strictement temporel : pendant ce temps (E.F. 580, did. 804, 929)
- Chagrin, e : affligé (E.F. 211 ; F.V. 1322)
- Charme : enchantement, sortilège, ou ce qui est supposé exercer une action magique (E.F. 826, 991 ; F.V. 929 ; J.A. 1908)
- Charmer : exercer une action magique (E.F. sonnet, 726, 853, 1059, 1491, 1712 ; F.V. 493, 776, 927 ; J.A. 1575)
- Chausses : partie du vêtement masculin qui couvrait les fesses, le ventre et les cuisses (E.F. 1808, 1967 ; F.V. 1580)
- Chef : tête (E.F. 1231 ; F.V. 670)
- Chemise : « la première pièce d'un habillement qu'un met immédiatement sur la peau » (Fur.) (E.F. 549 ; F. V. 1581)
- Cœur : bravoure, courage (E.F. 77, 87, 423, 972, 1227, 1232, 1455, 1586, 1784, 1798, 1857 ; F.V. 1563 ; J.A. 349, 1002, 1138, 1273) ; caractère d'âme plein de bonté, de tendresse, de générosité (E.F. 24, 1934 ; J.A. 1803)
- Collet : « partie de l'habillement qui se met autour du cou » (Fur.) (E.F. 563, did. 1241)

- Comédie : théâtre, « le mot généralement parlant et sans examiner les choses à la rigueur signifie en notre langue toute sorte de poème dramatique, soit comédie, pastorale ou tragédie » (Fur.) (E.F. 162, 173, 226; J.A. 56, 1020, 1172)
- Complaisance : déférence aux sentiments et aux volontés d'autrui (E.F. 905; J.A. 175)
- Compliments : cérémonie, civilités (E.F. 416, 447; F.V. 395; J.A. 152, 731, 1703)
- Conduire : accompagner quelqu'un par civilité (F.V. 555, 624, 878, 1684)
- Conduite : adresse, habilité (E.F. 202, 1648)
- Confondre : troubler, déconcerter (E.F. 741, 1053; F.V. 336, 491, 690; J.A. 812, 1176, 1649); couvrir de honte, humilier (E.F. 1772; F.V. 1026, 1170).
- Connaître : savoir (E.F. dédicace, F.V. 306, 802, 1307); reconnaître (E.F. 35, 50, 137, 255, 273, 281, 445, 717, 806, 1062, 1087; F.V. 363, 949, 1307, 1631, 1640; J.A. 516); distinguer (E.F. 126)
- Consulter : réfléchir, « délibérer avec soi-même, quand on est irrésolu, incertain » (E.F. 381, 596, 1726, 1824; F.V. 1284)
- Contenance : mine, apparence (E.F. 1661; F.V. 1229)
- Content, e : contenté, satisfait (E.F. 1506, 1910; J.A. 1970, 1992, 1995)
- Courage : valeur, bravoure, intrépidité (E.F. 63, 90, 281, 1422, 1707, 1743; J.A. 1282) force d'âme, volonté (E.F. 189, 404, 1728; J.A. 68, 936); ardeur, zèle (E.F. 37, 406, 1234; F.V. 1441; J.A. 1542)
- Crédit : réputation, estime qu'on s'acquiert (J.A. 177, 1812)
- Croyable : digne d'être cru (E.F. 354, 1294; J.A. 1745)
- Damoiselle : fille noble (E.F. acteurs, 222, 223; F.V. personnages; J.A. acteurs)
- Débitier : vendre (E. F. privilège)
- Décevoir : tromper adroitement (E.F. 302; F.V. 704; J.A. 802, 1109, 1335)
- Dedans : dans (E.F. 237, 367, 652, 1646; F.V. 113, 138, 455, 565, 1421, 1758; J.A. 97, 430, 614, 672, 971, 1101, 1501, 1558, 1567, 1586, 1777, 1962)
- Défaire (se) : se débarrasser de manière violente, se délivrer (E.F. 1373; F.V. 1617; J.A. 1330, 1332)
- Défait, e : pâle, abattu (E.F. 211, 1346)
- Déguiser : cacher, dissimuler (E.F. 1324, 1838; J.A. 679, 1806, 1807)
- Dès : depuis (E. F. 1246; J.A. 1990)
- Désabuser : détromper (E.F. 1323; J.A. 507)
- Désobliger : indisposer, froisser quelqu'un, lui rendre de mauvais offices (E.F. 57, 84, 335, 431; J.A. 174, 759)
- Dessus (prép.) : sur (E.F. 11, 436, 678, 1682; F.V. 616, 1785; J.A. 749, 1023)
- Devant : auparavant (E.F. 133, 399, 1227; F.V. 398, 1494)
- Deviser : s'entretenir familièrement (E.F. did., 1545; J.A. 517)
- Discourir : s'entretenir (E.F. 1118, 1456, 1488, 1882; F.V. 179, 342, 446, 1160, 1482, 1638; J.A. 426, 1456, 1862)
- Discret, e : sage, retenu dans ses actions et dans ses paroles (E.F. 1621; F.V. 19, 520, 944, 1226, 1319; J.A. 42, 114, 116, 247, 289, 589, 609, 626, 1126, 1213, 1783)
- Discrétion : prudence (E.F. 400)
- Dissimuler : feindre adroitement (E.F. 1244; F.V. 130, 224, 1693; J.A. 1090, 1284, 1359)
- Divertir : distraire, détourner (E.F. 316, 477, 539, 1668; F.V. 422, 908, 1392; J.A. dédicace, 96, 752)
- Divertissement : distraction (E.F. 384, 886, 1548)

- Éclaircir (s') : s'instruire (E.F. 139, 1364 ; F.V. 608 ; J.A. 1867)
- Empêché, e : embarrassé (F.V. 985 ; J.A. 1900)
- Enchantement : charme, effet merveilleux procédant d'une puissance magique, d'un art diabolique (E.F. 821, 852, 1504, 1547, 1733 ; J.A. 1728)
- Enchanter : « user de la magie, d'art diabolique, pour opérer quelque merveille qui arrête le cours de la nature » (Fur.) (E.F. 823, 842, 943, 1179, 1200 ; F.V. 1329 ; J.A. 1892)
- Ennui : chagrin, tristesse (F.V. 95, 204, 580, 1724 ; J.A. 662, 934, 942, 1062, 1078, 1090, 1790)
- Entendre : concevoir, comprendre (E.F. 225, 756 ; F.V. 17, 262, 782, 883 ; J.A. 675, 1095, 1105, 1118)
- Entreprendre : diriger une attaque en paroles ou en actions contre quelqu'un, quereller (E.F. 1759 ; F.V. 505, 658)
- Entretenir quelqu'un : parler à quelqu'un (F.V. 1385)
- Entretien : conversation (E.F. sonnet, 645, 1456, 1562 ; F.V. 426 ; J.A. 1053)
- Équipage : provision de tout ce qui est nécessaire pour voyager (E.F. 637 ; J.A. 1247)
- Étonnement : ébranlement (E.F. 744, 932, 1203, 1452 ; F.V. 1478)
- Étonner : frapper l'âme soit par surprise, soit par admiration, soit par crainte (E.F. 692, 850, 1134, 1202, 1329, 1357 ; J.A. 539, 606, 813, 853, 869, 1447, 1748, 1756, 1830)
- Étrange : hors du commun, extraordinaire, inhabituel (E.F. 345, 465, 626, 634, 690, 765, 878, 1121, 1411, 1565, 1735 ; F.V. 106, 159, 694, 907, 925, 1349, 1505 ; J.A. 323, 783, 906, 1235, 1270, 1337, 1521, 1674, 1882, 1963)
- Fâcher : choquer, offenser (E.F. 190, 970, 1627 ; J.A. 35, 193, 491, 503, 773, 1352)
- Fâcheux, euse : pénible (F.V. 922 ; J.A. 35, 193, 491, 503, 773, 1332, 1452, 1541)
- Faible : « le principal défaut d'une personne, ou d'une chose ; l'endroit par où on la peut prendre plus aisément » (E.F. 883 ; J.A. 1281)
- Familier : esprit surnaturel qui protège et conseille (E.F. 632, 760 ; J.A. 546, 866)
- Fantaisie : imagination (E.F. 1274 ; F.V. 1122, 1249, 1485)
- Faveurs : se dit ordinairement en amour de tout ce qu'une maîtresse accorde à celui qu'elle aime, et « on appelle aussi faveurs certains petits présents que font les dames » (Fur.) (E.F. 1713 ; F.V. 82, 154, 283, 286, 383 ; J.A. 19, 373, 386)
- Fer : épée (E.F. 1309 ; F.V. 1112)
- Feu : « se dit figurément de l'ardeur et de la violence des passions et des mouvements impétueux de l'âme » (Ac.) (E.F. 1713 ; F.V. 244, 1105 ; J.A. 204, 1192, 1525)
- Fier (se) : confier (E.F. 829, 1709 ; F.V. 401, 520 ; J.A. 736)
- Fier, ère : cruel, féroce, farouche (E.F. 820, 834 ; J.A. 338)
- Fin, e : rusé, subtil (F.V. 1340 ; J.A. 489)
- Finesse : artifice, astuce (E.F. 513 ; F.V. 442)
- Flamme : amour, passion (E.F. 194, 338, 1522, 1847, 1908 ; F.V. 9, 50, 150, 317, 1369 ; J.A. 28, 48, 92, 368, 617, 628, 948, 1525, 1806, 1945, 1990)
- Foi : engagement, promesse, fidélité, loyauté, en particulier dans le contexte amoureux (E.F. 747, 1738, 1893 ; F.V. 112, 208, 303, 612, 692, 708, 1015, 1022, 1043, 1100, 1499, 1595 ; J.A. 70, 234, 602, 838, 1134,

- 1229, 1299, 1584, 1872); serment, parole qu'on donne de faire quelque chose et qu'on promet d'exécuter (E.F. 203, 664; J.A. 261, 1668, 1847); créance, témoignage (E.F. 733; J.A. 1031)
- Follet (esprit) : « une sorte de lutin qui se divertit sans faire de mal » (Ac.) (E.F. 632, 654, 732, 760, 840, 966, 1023; F.V. 868)
- Fortune : sort, hasard (E.F. 142; F.V. 1146, 1326; J.A. 599, 1180); bonheur (E.F. 1549; J.A. 159, 1789)
- Fourbe : tromperie, déguisement de la vérité fait avec adresse (E.F. 229, 1011, 1126, 1130, 1504; F.V. 1602, 1622, 1676; J.A. 604, 846, 1250, 1418)
- Fourber : tromper adroitement (J.A. 1958)
- Frivole : inutile, vain (E.F. 1751; F.V. 1702)
- Froid, e : pesant, posé, sérieux (E.F. 471, 645, 648, 650)
- Front : audace, impudence, hardiesse, témérité de soutenir face à quelqu'un un mensonge (E.F. 1895; F.V. 711, 1091, 1603, 1653, 1659, 1667; J.A. 622, 1010, 1879)
- Garantir quelqu'un : « défendre, préserver de quelque mal ou accident » (Fur.) (E.F. 1328; F.V. 596, 1560; J.A. 1068, 1888)
- Généreux, euse : de noble race, courageux (E.F. 341, 405, 428, 1086, 1245, 1455, 1782, 1857; F.V. 815; J.A. 1089)
- Générosité : courage (E.F. 1420; J.A. 637)
- Gentilhomme : homme qui montre de la noblesse, de la générosité dans ses actes, de la distinction dans ses manières (E.F. acteurs, v. 28; F.V. personnages)
- Gloire : bonheur (E.F. 357; F.V. 304, 481, 1362; J.A. 612, 1933); honneur, dignité (E.F. 73; J.A. 575)
- Glorieux : heureux (E. F. 1937; F.V. 390, 408, 1341, 1772, 1787; J.A. 1848)
- Habile : « qui a de l'esprit, de la science, ou de la capacité » (Fur.) (J.A. 825, 988).
- Hanter : fréquenter (F.V. 1194; J.A. 105, 997)
- Hardes : équipement, bagages (E.F. 545, did. 581, 606, 733, did. 776, 917, 937, 1056, 1106; F.V. 757)
- Hasard : péril, danger (E.F. 1091, 1283, 1707; F.V. 175)
- Hasarder : mettre en danger, risquer (E.F. 341, 394, 1501; F.V. 1125; J.A. 1836)
- Heur : bonheur, bonne fortune (E.F. 1250, 1407, 1445, 1614, 1930; F.V. 347, 764, 482, 1633, 1789; J.A. 17, 879, 880, 892, 980, 1343, 1605, 1617, 1932, 1970)
- Humeur : caractère, tempérament (J.A. 130, 135)
- Hyménée, hymen : mariage, lien du mariage (E.F. 1912; F.V. 89, 1021, 1787; J.A. 1452, 1454, 1544, 1938)
- Incontinent : tout de suite (E.F. 783; F.V. 780)
- Industrie : habileté, ruse (E.F. 46, 849; F.V., 1182; J.A. 955, 1023, 1534)
- Infailible : certain (E.F. 993, 1262, 1298; F.V. 713)
- Injure : dommage, offense (E.F. 625, 1110, 1876; F.V. 680, 698, 1242; J.A. 744, 1204)
- Interdit : troublé, déconcerté, embarrassé (E.F. 211, 877, 1135, 1557, 1660, 1684; F.V. 76, 307, 1491, 1740; J.A. 334, 1181, 1908).
- Jaloux, se : ardent, enthousiaste (E.F. 34); défiant (F.V. 32, 95; J.A. 337); subst. : soupçonneux, attentif à se conserver la possession d'une chose (E.F. 344, 393, 1089; F.V. 1519)

- Jouir : posséder quelque chose (F.V. 347 ; J.A. 999)
- Languir : dépérir (F. V. 254)
- Languissant : personne qui meurt d'amour, qui soupire pour une belle (E.F. 250 ; J.A. 429)
- Larve : terme de philosophie qui signifie les démons de l'air et les esprit follets (E.F. 761, 840)
- Las : hélas (F.V. 15 ; J.A. 1308)
- Licence : permission d'un supérieur ou hardiesse et liberté qu'on prend soi-même (E.F. 461 ; J.A. 1196)
- Lors : alors, à cette heure-là (E.F. 201, 255, 258, 275, 370, 1870 ; F.V. 1156 ; J.A. 85, 301, 362, 553, 715, 885, 890, 974, 1592, 1832)
- Mander : communiquer une nouvelle (E.F. 921 ; J.A. 730) ; faire venir quelqu'un par un ordre ou un avis (E.F. 385, 1163, 1472 ; J.A. 1304, 1308, 1443, 1799) ; ordonner (E.F. privilège)
- Maraud : « terme injurieux qui se dit des gueux, des coquins qui n'ont ni bien ni honneur, qui sont capables de faire toutes sortes de lâchetés » (Fur.) (E.F. 55, 269, 462, 644, 766, 968, 975, 1076, 1167, 1359, 1586 ; F.V. 1455 ; J.A. 485, 583)
- Marri : contrit, fâché (E.F. 73, 1917)
- Méchant (adj. subst.) : mauvais, malin (F.V. 1525 ; J.A. 1879)
- Mélancolie : « la tristesse, le chagrin, qui vient par quelque fâcheux accident » (Fur.) (E.F. 886, 1668 ; J.A. 96, 1239)
- Menterie : mensonge (E.F. 649 ; J.A. 1024)
- Mine : aspect, apparence physique (E.F. 182 ; J.A. 1507)
- Nonobstant : malgré, en dépit de (E.F. privilège ; F.V. 167)
- Objet : « se dit poétiquement des belles personnes qui donnent de l'amour » (Fur.) (E.F. 137, 1148, 1511 ; F.V. 79, 105, 139, 144, 179, 205, 413, 492, 1178 ; J.A. 38, 292, 705, 746, 1187, 1190, 1525, 1567, 1575, 1706, 1806, 1996)
- Obligation : lien morale qui attache à la personne dont on a reçu un bienfait (E.F. 20)
- Obligé : « redevable à un autre de quelque bon office, de quelque plaisir » (Ac.) (J.A. 1365, 1386, 1491)
- Obliger : « qui a reçu un bon office, qui a obligation à une personne parce qu'il en a reçu quelque plaisir » (Rich.) (E.F. 22, 91, 328, 816, 1404, 1763 ; F.V. 22, 77, 626) ; faire quelque faveur, civilité, courtoisie (E. F. 55, 83, 192, 311, 392, 680, 704, 707, 841, 1539, 1713, 1854 ; F.V. 144, 157, 550, 561, 983, 1428 ; J.A. 714, 894, 1051, 1412, 1685, 1705, 1935)
- Occasion : circonstance (E.F. 37, 40, 68, 188 ; F.V. 272, 474, 504, 574, 632, 647, 1316, 1391, 1651 ; J.A. 56, 442, 455, 1033, 1228, 1327, 1539)
- Office : service (E.F., 478, 1934 ; F.V. 1210 ; J.A. 357, 1004, 1365, 1645, 1701)
- Ombrage : défiance, soupçon (E.F. 653, 973, 1233 ; F.V. 590)
- Ombrageux : défiant (F.V. 592)
- Opiniâtre : têtu, obstiné (E.F. 497, 1465)
- Ouïr : entendre (E.F. 164, 226, 1682, 1746, 1829, 1830 ; F.V. 56, 57, 123, 344, 385, 398, 782, 997, 1212, 1449, 1493, 1613, 1862)
- Pâmer : tomber en défaillance, perdre l'usage des sens, sous l'effet d'une passion violente et subite (E.F. 1814 ; F.V. 1534 ; J.A. 1280)
- Paraître : se montrer, se manifester, se rendre visible (E.F. 77, 125, 831, 946,

- 1338, 1620, 1827 ; F.V. 364, 415, 922, 1158, 1662 ; J.A. 760, 1402, 1553, 1591, 1957 didascalie)
- Partant : « sorte de conjonction qui signifie c'est pourquoi » (Rich.) (E.F. 468, 909 ; J.A. 1706)
- Pendard : coquin, fripon (E.F. 1074 ; F.V. 1574)
- Perdre : détruire, décrier (J.A. 11, 610, 639)
- Piquer (se) : se fâcher, se mettre en colère (E.F. 104, 110 ; F.V. 1244 ; J.A. 341)
- Pis : pire (E.F. 216, 1033, 1705 ; F.V. 1771)
- Plaisant : ridicule (E.F. 461, 969 ; J.A. 1159, 1710, 1896)
- Poulet : « petit billet amoureux qu'on envoie aux Dames galantes, ainsi nommé parce qu'en le pliant on y faisait deux pointes qui représentaient les ailes d'un poulet » (Fur.) (E.F. 841 ; J.A. 1166)
- Présentement : maintenant (E.F. 1277, 1289, 1295 ; J.A. 1821)
- Presser : attaquer avec vigueur (F.V. 674, 901, 1571) ; presser quelqu'un : « hâter, obliger à se diligenter » (Fur.) (F.V. 1210 ; J.A. 1668)
- Procédé : conduite, manière d'agir d'une personne envers une autre (F.V. 857, 1116, 1317, 1650, 1709, 1732, 1746 ; J.A. 420, 667)
- Procurer : obtenir un résultat (E.F. 530 ; J.A. 954)
- Protester : affirmer fortement (E. F. 1165, 1281, 1714, 1854 ; F.V. 605, 938 ; J.A. 459, 647)
- Publier : rendre une chose publique, notamment par la parole (J.A. 774, 783, 789, 1514)
- Quasi : presque (E. F. 534, 902, 1122, 1194, 1205 ; F. V. 911 ; J.A. 282, 604)
- Quérir, requérir (quelqu'un) : chercher avec charge d'amener (J.A. 1011) ; chercher (E. F. 710, 910, 981, 1146 ; J.A. 1141)
- Raffiner : rechercher la subtilité la plus grande (E. F. 871 ; J.A. 1023)
- Rais : rayons (F.V. 341 ; J.A. 158)
- Ravir : troubler, porter quelqu'un à un état de bonheur suprême (E.F. 809, 1901, 1911 ; J.A. 1154, 1433, 1603, 1640)
- Rebuter : rejeter avec dureté, avec rudesse (J.A. 40, 57, 149, 638, 1946) ; « dégouter, empêcher de poursuivre quelque dessin » (J.A. 1632)
- Reconnaître : témoigner par de la gratitude que l'on est redevable envers quelqu'un de quelque chose (F.V. 273, 653 ; J.A. 1157))
- Recouvrer : trouver de nouveau (E.F. 322 ; J.A. 216, 1689)
- Repâître : nourrir (E.F. 1751 ; J.A. 332, 1643)
- Repartie : réplique (F.V. 1706 ; J.A. 1569)
- Repartir : répliquer, répondre (E.F. 109, 1779 ; F.V. 732, 1627)
- Résoudre : décider (E.F. 260, 390, 742, 1238, 1705, 1816, 1828 ; F.V. 16, 794, 948, 960 ; J.A. 282, 313, 654, 722)
- Résoudre de : prendre la résolution de, conclure après avoir délibérer (E.F. 804, 1272, 1886 ; F.V. 49, 836 ; J.A. 1088)
- Rêver : « se dit de ceux qui en veillant font ou disent des extravagances » (Fur.) (F.V. 607, 959 ; J.A. 145, 965, 1782, 1913) ; « méditer, appliquer sérieusement son esprit à raisonner sur quelque chose, à trouver quelque moyen, quelque invention » (Fur.) (E.F. 1421 ; F.V. 5 ; J.A. 886, 1678)
- Rêverie : réflexion, pensée (F.V. 6, 33, 137, 962 ; J.A. 752)
- Revisiter : examiner minutieusement (E.F. 490, 581)

- Rigueurs : « on dit les rigueurs d'une maîtresse, pour dire sa vertu » (Fur.) (F.V. 382 ; J.A. 385).
- Rompre : empêcher, faire échouer (E.F. 1861) ; arrêter, interrompre (J.A. 166 ; F.V. 165, 1123, 1516), déchirer (E. F. 592 ; F.V. 1509, 1542)
- Ruiner : détruire (J.A. 117, 359)
- Sage : prudent, qui agit avec circonspection (E.F. 1615, 1823 ; F.V. 1045 ; J.A. 21, 289, 1213, 1782)
- Sein : la partie du corps qui est depuis le bas du cou jusqu'au creux de l'estomac (J.A. 354, 634) ; figurément, désigne le cœur, siège des sentiments (F.V. 1327 ; J.A. 28)
- Séjour : lieu où l'on demeure pendant un certain temps (E. F. 9 ; J.A. 1)
- Sens : esprit, jugement, raison (E.F. 768, 1351 ; F. V. 1652 ; J.A. 1779)
- Sensible : pénible (F. V. 905, 1562)
- Service : « offices galants rendus à une dame afin de lui plaire » (Rich.) (E.F. dédicace, 830 ; J.A. 512, 1003, 1618, 1634, 1646)
- Servir : dans le vocabulaire amoureux, apporter ses soins, son attention à sa maîtresse (E.F. 1942 ; F.V. 26, 81, 409, 1765, 1768 ; J.A. 717) ; être au service d'un supérieur, comme domestique (E.F. 783 ; J.A. 265, 599, 1719)
- Sévère : « à l'égard des femmes, signifie particulièrement cruelle, insensible dont le cœur est inaccessible aux amants » (Fur.) (J.A. 131, 243)
- Sexe : l'ensemble des femmes (E.F. 817 ; J.A. 350, 611)
- Signalé, e : considérable, remarquable (E.F. 85, 1737, 1768)
- Simple : sans malice, qui se laisse facilement tromper (J. A. 539, 1473)
- Simplicité : innocence, naïveté (J.A. 137)
- Sitôt : aussitôt (E.F. 479, 540, 864, 1143, 1522 ; F.V. 333, 862 ; J.A. 81, 1305, 1529, 1691, 1709)
- Souci : soin : (E.F. 363, 683, 956, 1460, 1669, F.V. 1683) ; préoccupation, inquiétude (F.V. 461, 569 ; J.A. 378, 466, 705, 766, 1070, 1455, 1660, 1716, 1736, 1972)
- Souffrir : supporter, tolérer (E.F. 278, 661, 1518 ; F.V. 619, 1515, 1525 ; J.A. 103, 125, 178, 185, 477, 505, 772, 1293, 1803) ; permettre (E. F. 174 ; F.V. 558, 585, 1730 ; J.A. 55, 128)
- Souper : prendre le repas du soir (E.F. 388, 488, 652, 786, 801, 936 ; F.V. 1355 ; J.A. 1707, 1859)
- Subtil : adroit, habile (E.F. sonnet, 49, 512, 860, 871, 1138, 1285, 1442, 1630, 1688 ; J.A. 658, 781)
- Subtilement : adroitement (E. F. 791, 851, 1861 ; J.A. 778)
- Subtilité : adresse (E.F. 871, 1442 ; J.A. 653, 1029)
- Succès : issue, bonne ou mauvaise (E.F. 1129, 1735 ; F.V. 159, 1349 ; J.A. 1335)
- Sujet : cause, raison (E.F. 104, 221, 965 ; F.V. 69, 204, 847, 995, 999, 1307 ; J.A. 40, 253, 254, 320, 1121, 1200, 1302, 1324, 1443, 1545) ; personne : (E.F. 697 ; J.A. 512)
- Supposer : mettre une chose à la place d'une autre par fraude et tromperie (E.F. 1122 ; F.V. 1742, 1751)
- Surprendre : saisir à l'improviste, intercepter (E. F. 522, 803, 868, 1064, 1115, 1241 didascalie, 1241, 1332, 1439 ; F.V. 464, 466, 541, 835, 1467, 1504, 1539, 1664, 1747 didascalie)
- Sus : allons ! (E. F. 82, 1984, 1649 ; J.A. 25, 1677, 1897)
- Tantôt : il y a peu de temps, en se référant à un événement passé (E.F. 149, 226, 393, 468, 534, 719, 1047, 1144, 1438, 1559, 1860 ; F.V. 532, 539, 591, 771,

- 917, 926, 1020, 1047, 1090, 1106, 1215, 1251, 1259, 1291, 1377, 1482, 1496, 1502, 1598, 1697; J.A. 868, 1410, 1442, 1687); en se réfèrent à un événement à venir, bientôt (E. F. 598, 808, 1142, 1447, 1456, 1494, 1872; F.V. 46, 166, 431, 1630; J.A. 685, 1148, 1153, 1220, 1236)
- Témoignage : preuve, indice (E.F. 1117, 1402; F.V. 1442)
- Tenir : estimer, considérer (E.F. 1374; J.A. 397, 446, 626, 676, 757, 900, 1516, 1531, 1744, 1754, 1863)
- Testonner : « battre et donner des coups, particulièrement sur la tête » (Fur.) (E.F. 1559, 1643)
- Tôt : rapidement, vite (E.F. 938, 1815; F.V. 598, 760, 830; J.A. 365)
- Tourment : supplice, souffrance (E.F. 159; F.V. 1562; J.A. 632)
- Tout à l'heure : sur-le-champ, immédiatement (E.F. 786, 1291, did. 1345; F.V. 228, 1281, 1450, 1574, 1591; J.A. 1140)
- Traitement : accueil (E.F. 1866; J.A. 1801)
- Trait : action ou parole remarquable (E. F. 646, 743; F.V. 99); au sens littéral, désigne les flèches, mais se dit également « figurément et poétiquement des regards et des charmes qui touchent les cœurs et qui inspirent de l'amour » (Fur.) (F.V. 404; J.A. 1066)
- Transport : manifestation d'une passion, en particulier de l'amour (J.A. 451, 708, 739)
- Transporter : émouvoir fortement (E.F. 629, 1001; J.A. 147, 912)
- Travail : peine, fatigues (J.A. dédicace); souffrances, tortures (J.A. 1294)
- Traverser : troubler, causer du désordre (E.F. 1044, 1322)
- User (en) : se dit « des manières de vivre, de se comporter avec les autres » (E.F. 336; J.A. 275)
- Vain : inutile : (E.F. 1364, 1387, 1579, 1771; F.V. 451, 869, 932, 1620, 1728); vaniteux, superbe, qui a une bonne opinion de lui-même (F.V. 153; J.A. 187, 371, 444, 936)
- Valeur : vaillance (E.F. 88, 126, 528, 1709, 1758, 1857, 1925)
- Vanter : louer (J.A. 133, 801, 1468)
- Visiter : examiner minutieusement (E.F. 544, 581)
- Veiller : être réveillé, ne pas dormir (E.F. 99, 1156, 1542; F. V. 974, 1072, 1757; J.A. 1786)
- Vœux : hommage, soin amoureux (F.V. 909; J.A. 88, 369, 1366, 1927, 1992)